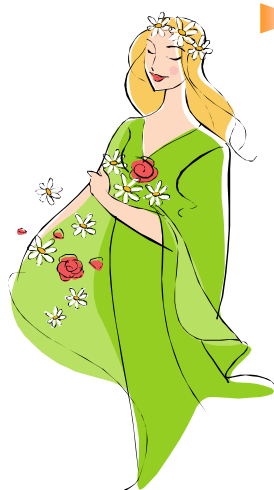


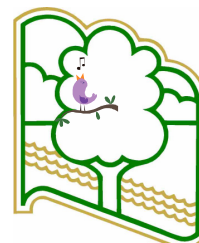
May 2008

TOGETHER IN THE HEART OF NATURE

Welcome Home to Our
Returning Soldiers and Best Wishes to
Those Still on Tour of Duty!



Volume 1, Issue 2



SAINT-GABRIEL
- DE -
VALCARTIER

THE INDISPENSABLE NEWS BULLETIN

A Word from the Mayor

Our seemingly endless winter appears to finally be coming to an end. And what a winter it was! Over 500 centimeters of snow, setting a record we fervently hope will not be challenged for many years. I think that we were probably all guilty of wondering why we choose to live in such a harsh winter climate. But then a couple of mild, sunny days arrive and our smiles return. We take to the outdoors with reckless abandon, be it shoveling in the yard or just enjoying the glorious

sunshine on a long leisurely walk. This got me thinking as to why we choose to live in Saint-Gabriel-de-Valcartier, and I find that the reasons are many. We live in the country, but are a mere half-hour from one of the most beautiful cities in the world. Our community spirit is second to none, with our two cultures respecting each other and living harmoniously in a town where everyone is your neighbour. Yes, we do have a lot of snow, but we are not subject to weather extremes such as

hurricanes, tornadoes or droughts that we see on television newscasts all too often. We have four distinct seasons, each being special in its own unique way!

All in all, I think we are very fortunate to live where we do. I am proud of our Municipality and I hope each of you is as well. Remember that beauty is in the eye of the beholder and that we are truly blessed!

Have a Happy Spring!

Brent Montgomery

Inside this issue:

Waste Management	2,3,4
Messages from Public Works and Urbanism	4,5
Message from the Fire Department	5
Sports and Recreation-Family Day	6
Sports and Recreation-Summer Program	6,7,8
Municipal Library-Summer Hours, Book Club	9
MRC-Discovery Activities	9
Religious Masses and Services, Summer Calendar	10

RECYC-FRIGO Environment- A GREEN Gesture

The Municipality of Saint-Gabriel-de-Valcartier supports this program and encourages you to actively participate. Over and above our goal of energy efficiency, the RECYC-FRIGO Environmental Program also targets a major environmental issue by recycling 95% of the materials contained in the appliances that are collected. This important program enables Quebec to develop a recycling infrastructure whose technology and processing capacity will comply with the upcoming, new environmental standards and needs of municipalities.

More on page 4...



Discovery Activities August 30th-31st, 2008 – Fine Tuning the Details !

Discover the Jacques Cartier with us! The sites for the guided tours have been carefully selected to highlight themes related to the historic and cultural heritage of the area, as well as to represent the beauty of the Jacques Cartier. You can choose from: "Nature and Village Life", "Memories and Heritage", and "Places of Worship, Places of Progress".

The Discovery Activities event now has an Internet site with information available on the program, activities, services and what's new. Keep it bookmarked! There will be new information and regular updates from now until the event.

www.mrc.lajacquescartier.qc.ca

Celebrate the Jacques Cartier with us! On Sunday, August 31, come to the fair at the St-Jacques-de-Tewkesbury Chapel in the heart of the Jacques Cartier valley! Activities, performances, "mechoui", prizes and much more!



More on page 9...

Hazardous Household Waste Recycling Depot



The Municipality will offer, free of charge, hazardous household waste recycling depots on **Sunday, May 25th and Sunday, September 7th, 2008 from 9:00 a.m. to 3:00 p.m.** at the municipal garage parking lot (1745 Boulevard Valcartier). ***You must bring your dangerous materials to the depot location.***

The arrival of spring is an opportune time to offer a hazardous household waste recycling depot. Here is the list of materials that will be recycled on that day:

<p>PAINTS</p> <p>Paints:</p> <ul style="list-style-type: none"> sold by retail businesses (100 ml containers and larger) sold by wholesale businesses (170 L containers and larger intended for architectural use) primers and paints (latex, alkyd, enamel and other) metal or anti-rust paint aluminium paint dyes varnishes lacquers products or preparations for the treatment of wood (preservatives) or masonry (acrylic sealers for driveways) signalisation paints (those available in retail businesses) Aerosol paints 	<p>ORGANIC HAZARDOUS HOUSEHOLD WASTE</p> <p>Acetone, adhesives, aerosols, solid fire starter, rubbing alcohol, starter fluid, glue, wax, antifreeze, caulking, dye, plastic cement, solid fuel, fondue fuel, lock de-icer, degreasing agents, oil stain remover, paint thinner, petroleum distillate, ink, epoxy, gasoline, ethylene glycol, roofing tar, motor grease, heating and lamp oil, lubricant, methanol, petroleum, polish, Polyfilla, leather, suede or vinyl protector, liquid resin, silicone sealant, wallpaper remover, shoe dye, turpentine, toluene.</p> <p>INORGANIC HAZARDOUS HOUSEHOLD WASTE</p> <p>Acids, bases, oxidizing agents, batteries, pesticides and insecticides</p> <p>FLUORESCENT COMPACT LIGHTBULBS (CFL)</p> <p>Only non broken bulbs without packaging</p> 
--	--

If you are not sure if a product that you would like to dispose of is on the list, bring it in to the depot on collection day and the trained employees will help you.

Each container must be intended for residential use only.

All products must be in their original containers.

For safety reasons, do not mix products.

During this collection, you may also take in your used oil, used oil filters and oil containers (**non commercial use only**). This service is also offered free of charge throughout the year by the Municipality. Please call before dropping off your oil products.

Thank you for your active participation in a healthy environment!

« The arrival of spring is an opportune time to offer a hazardous household waste recycling depot »

Collection of Non-Household Waste (Dry Materials)

The weekly collection of non-household waste (dry materials) resumed in April. The Municipality will continue with a weekly collection of these materials every Tuesday. Residents must continue to **call the Municipality** at 844-1218 to schedule this service. When you call, please give us an itemized list of materials to be collected.

It is important that the materials to be collected by the Municipality be set out in

an organized manner (ex: carpets must be rolled and tied, metal must be sorted, wire must be rolled and tied, etc.) You may dispose of used tires (non-commercial use only) and rims. However, the tires must be separated from the rims. Please note that vehicle carcasses or frames, tree and brush debris, household garbage and leaves as well as recyclable materials will not be collected during the weekly collections.

For renovation and construction materials, you can contact the Municipality to know the areas where you can dispose of such material at varied costs.



The Waste Management Plan

Our municipality is part of the Quebec Metropolitan Community (CMO) which includes the municipalities of three MRC's; Côte-de-Beaupré, Île-d'Orléans, La Jacques-Cartier and the eight burroughs of Quebec City. The Quebec Metropolitan Community has developed and adopted a Waste Management Plan (PGMR) to comply with the new obligations of the *Politique québécoise sur la gestion des matières résiduelles 1998-*

2008 du ministère de l'Environnement du Québec.

As a matter of fact, we are asked to do more to improve the quality of our environment while reducing the risks to our health and the management plan is our road map.

The management plan is a combination of ways chosen to increase the quantity of valuable materials by reducing the

waste to eliminate.

Why is there a waste management plan?

Because we send an excessive volume of waste to be eliminated.

Because we do not recycle enough of the products that still have value.

We Recycle Paint - it's Our Nature !

Recycling of leftover paint and empty paint containers?

Of course, these can also be recycled!

DID YOU KNOW?

Did you know that it's possible to recuperate almost 100 % of leftover paint and their empty containers?

Did you know that leftover paint which is thrown out or poured down the sink pollutes soil and water, and therefore, is harmful to your health?

Did you know that, in your MRC, several municipalities and businesses have set up systems to recuperate these materials?

Did you know that you can contribute to giving these materials a second life? Paint residues can be transformed into new paint and empty containers can be used for their metal.

Leftover paint and empty paint containers, not in MY garbage!

TO LEARN MORE ABOUT THIS:

www.reduiremesdechets.com/

mamunicipalite.html
www.ecopeinture.ca
www.recyc-quebec.gouv.qc.ca

Should you have any questions or comments, please contact your Municipality or your MRC.

An initiative of your Municipality and your MRC in collaboration with the Fédération québécoise des municipalités and Éco-peinture, société québécoise de gestion écologique de la peinture.



Where can we deposit paint residues?

Where	When	Clientele	Accepted materials
Hazardous Household Waste Recycling Depot Municipality of Saint-Gabriel-de-Valcartier (418) 844-1218	May 25th, 2008 September 7th, 2008 from 9:00 a.m. to 3:00 p.m.	Saint-Gabriel-de-Valcartier residents only	Paint and their empty containers
Écocentre de Stoneham 100, chemin Plante Stoneham-et-Tewkesbury (418) 848-2381	During opening hours (please call as opening hours vary on a monthly basis)	All citizens (fees for citizens from municipalities other than Stoneham-Tewkesbury)	Paint and their empty containers
Écocentre Matrec 1700 boul. Jean-Talon Ouest Québec (418) 628-8666	Summer (April 15 to November 15) : Monday to Friday from 7:00 a.m. to 6:00 p.m. Winter (November 16 to April 14) : Monday to Saturday from 8:30 a.m. to 4:30 p.m.	All citizens, businesses and industries (fees applicable)	Paint and their empty containers

For up-to-date information, visit the Municipal Web Site on a regular basis: www.saint-gabriel-de-valcartier.ca

Workshop on Composting and Distribution of Domestic Composters

Are you concerned about the environment? Would you like to reduce the amount of garbage you generate?

The Municipality is giving its residents an opportunity to acquire a domestic composter made of wood (larch) for only \$40.00

Over the past 5 years, the Municipality of Saint-Gabriel-de-Valcartier in collaboration with Les Cantons-Unis de Stoneham-et-Tewkesbury, has given residents the opportunity to purchase domestic composters at a reduced price and to attend a workshop on composting. Thanks to this initiative, 125 domestic composters have been distributed on our territory.

The Municipality is ready to offer residents this service again this year. Of course, a minimum number of registrations is required in order to

schedule this activity. And so, we invite everyone interested in this project to contact the municipal office either by telephone at 844-1218 or by email at hlafrance@munsgdv.ca by **May 12th, 2008** at the latest. Please specify whether you would like to purchase a composter or if you wish to participate in the (free) workshop only.

This activity will be held at the Valcartier Community Center (if the minimum number of registrations is achieved) during the month of May or June. During the workshop, you will learn to start and manage your own compost pile while enhancing the value of recycling residual organic waste. The invited speaker, Lili Michaud, B.A. Bio-agronomics and Agronomist, will be giving the workshop (www.lilimichaud.com).

The goal of this evening is to give citizens adapted and efficient training that will

encourage them to compost their residual organic waste, which can reduce the volume of domestic waste up to 40%.

In order to reduce the purchase price of composters, the Municipality will subsidize a portion of the costs per composter purchased by each resident of Saint-Gabriel-de-Valcartier.

Workshop attendance is optional but you must come and pick up your composter at the Community Center on the night of the activity.



It Pays to Participate in the Recyc-Frigo Environmental Program!

Did you know that refrigerators and freezers that are 10 years and older are high-energy-usage appliances? Recycling these with the RECYC-FRIGO Environmental program will allow you to save in energy costs while saving the environment.

This program offers free pickup service at your home. If you have a refrigerator or freezer that measures between 10-25 cubic feet and is still plugged in and in working condition, RECYC-FRIGO will pick it up, recycle it and give you \$60 for it. If your appliances meet these requirements, please call **1-877-493-7446**

(FRIGO) to schedule a pickup or complete a pickup form online at www.recyc-frigo.com.

A specialized vehicle will come to your home and pick up your appliance free of charge. Moreover, a cheque in the amount of \$60 per recycled appliance (up to a maximum of 2 appliances per household) will be mailed to the owner within three weeks following refrigerator or freezer pickup.



What is Grasscycling?



Leaving grass clippings on the lawn after mowing, that's grasscycling. They are an excellent source of nutrients for the soil. Grasscycling allows for savings up to 30% in fertilizers.

Spread grass clippings and dead leaves under trees, underbrush and vegetables to keep the ground damp and prevent the growth of weeds. Use grass and leaves in your domestic composter. Leave grass clippings on your lawn, it is an excellent way of maintaining the health of your lawn and it saves time and money!

GREEN WASTE IS NOT GARBAGE!

It is not accepted in the weekly garbage

Important Reminder

As of April 30th all temporary winter garages of light construction (mobile wood panels, tarpaulin canvas / vinyl), winter shelters & snow fences must be taken down. These temporary garages and snow fences are authorized from October 15th to April 30th. This law applies to all residents. In all fairness and for the respect of your neighbourhood, you must comply with this By-law.



Summer Labourers (2) for Public Works Department

Maintenance of the municipal properties and various manual work.

You must have a valid drivers licence to apply for this job.

Conditions for employment:

- 5 days per week starting June 2nd and June 21st;
- Must be 16 years of age or older;
- Must be a student returning to school in the fall of 2008.

Priority will be given to candidates living in Saint-Gabriel-de-Valcartier.

All interested persons must send or bring a curriculum vitae to the municipal office before **May 16th, 2008**. You may also send your curriculum vitae by email to admin@munsgdv.ca. For further information, contact Mr. Richard Leblanc at the Public Works Department at 844-1218.

Message from the Fire Department

With the snow almost gone and the green grass on it's way, spring clean-up is under way. The Saint-Gabriel-de-Valcartier Fire Department would like to remind you of a few tips to insure that your clean-up proceeds safely.








Although, the Municipality will pick up the majority of non-household garbage, wood products, branches and grass must be disposed of by the resident. In the past, open air burning of wood was common practice, in part because there weren't many options for disposing of waste. Nowadays, we know that the burning of grass is unnecessary and dangerous as it is difficult to control and burning can harm the environment by releasing contaminants into the air. Today, we have more appropriate alternatives for disposing of waste such as composting, chipping, or reuse and so burning of waste should be considered as a last resort.

OPEN AIR FIRE SAFETY

Open air fires should only be lit under the following conditions:

-  The fire is contained within a


fireplace, BBQ, or any other installation designed for fire (metal barrel with a metal grate over top, or other apparatus made of non-combustible materials).

-  The above mentioned containers should not be within 4 meters of any trees, bushes or structures.
-  You should not start a fire or maintain a fire if the winds exceed 20km/h.
-  You should always have a shovel, a pail of water or garden hose ready to extinguish the fire at all times.
-  Be courteous to your neighbours, inform them of your burning.
-  Avoid burning near roadways, as smoke hampers drivers visibility.
-  Burn dry materials only.
-  **NEVER LEAVE YOUR FIRE UNATTENDED.**

PLEASE CONSULT THE INDICATOR PANEL IN FRONT OF THE MUNICIPAL GARAGE - IT LETS YOU KNOW IF OPEN FIRES ARE PERMITTED.



Many materials should not be burned as they pose a threat to human and environmental health. They are:

-  Domestic garbage, carpets, electrical wire, petroleum products, plastics, pressure treated lumber, rubber, roofing shingles, Styrofoam, tarpaper, tires, animal cadavers or manure. The majority of these materials can be collected and disposed of by the Municipality. Please call 844-1218 to make an appointment.

DID YOU KNOW THAT...

In order to facilitate the work of your fire department, emergency crews and the police, it is important that you clearly post your civic number in full view on your residence and your mailbox (if applicable).

Biological Control of Mosquitoes and Black Flies in Saint-Gabriel-de-Valcartier

GDG Environnement Itée has received a mandate from the Municipality of Saint-Gabriel-de-Valcartier for the biological control of mosquitoes and black flies during the 2008 summer season. This operation has the necessary authorization of the Ministère de l'Environnement du Québec. Treatments begin in early spring and will be carried out on several occasions during the season by GDG professionals.

The GDG team will tour the municipality and its surroundings on several occasions during the summer season in order to proceed with the treatments. The biologist in charge wishes to inform the population that the insecticide used is completely safe and will affect targeted insects only.

The treatments are expected to reduce the number of these insect pests by 80% or more until September 1st, 2008.

In 2008, almost everybody is aware of the problems caused by the West Nile Virus (WNV), and of the fact that mosquito bites are not only a matter of discomfort but also of health. The Ministère de la Santé et des Services Sociaux (MSSS) and the Institut de Santé

Publique du Québec (INSPQ) have confirmed the safety of using B.t.i. for the biological control of biting flies. In this context, we call for the collaboration of the population in order to permit access to all mosquito-breeding sites.

GDG's team of professionals will be residing in the municipality for the duration of the contract, that is, from mid-April until the end of August. **The coordinator, Mr. Eric Cliche can be reached at (418) 844-0130. Please leave a message.**

SOME PRACTICAL ADVICE:

To eliminate the artificial breeding areas where biting insects proliferate, the following measures should be taken:

- **Start the swimming pool as early as possible – it may produce mosquitoes as of the third week of May;**
- **Keep drain pipes in good repair and cleaned of accumulated debris that prevents the evacuation of rainwater;**
- **Dispose of old tires and store others in a dry place;**
- **Overturn small boats or remove the drain on those left upright;**

- **Remove water accumulated in tarpaulins;**
- **Wheelbarrows, rain barrels, birdbaths, buckets and containers of all sorts constitute excellent breeding sites for mosquitoes.**

Remember that swarms of mosquitoes can be produced every seven to eight days in water that has been left to accumulate.

The Municipality is looking for volunteers to conduct "nuisance tests" for the biological control of mosquitoes and black flies



The effectiveness of the control program is measured by "nuisance tests". All the nuisance tests are performed by the staff of GDG Environnement in the presence of an independent witness. These tests will be done three times a week on the territory. We are in need of witnesses. If you are interested in participating, please let us know by calling **844-1218**. The duration of the testing process is approximately 15 to 30 minutes.

Family Day– Activities for the whole family!

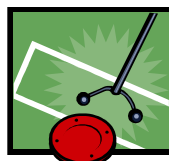
Welcome all residents, families and friends!

The Municipality cordially invites one and all to attend this annual event filled with fun and games. **This year, Family Day will be held on Friday, August 22nd and Saturday, August 23rd at the Municipal grounds and the Community Center.**

Activities usually include:

- Slowpitch tournament
- Giant inflatable games
- Face painting
- Contests

- Animation
- Wading pool
- Beer garden
- Snack bar
- Lawn bowling
- Soccer
- Shuffleboard
- Horseshoes
- Card games
- Spaghetti supper
- Outdoor party



Don't forget to register for the slowpitch tournament! Call Pamala Hogan Laberge at 844-2097.

Family Day begins on Friday night with our slowpitch tournament (just for fun of course) and activities begin at noon on Saturday and continue until 2:00 am.

PRICES

Slowpitch tournament: \$10 /player
Entrance fee for Saturday activities: \$2
Spaghetti supper:
\$3/child
\$5/adult
Under 4/free



Softball

Looking for an activity this summer? Want to exercise, have fun, relax and socialize all at the same time? Come and join the Saint-Gabriel-de-Valcartier softball league!!!

Men's Softball League

- Men and boys aged 15 and older
- Tuesday and Thursday evenings starting May 20th
- \$100 (\$120 for non-residents)

Women's Softball League

(A great night out to have fun, no experience necessary!)

- Women, girls aged 12 and older and boys aged 12-14
- Monday evenings starting May 26th

Registration

- \$50 (\$70 for non-residents)

Children's Baseball League

- Wednesdays starting June 25th
- Ages 3 to 7: 6:00 to 7:00 pm
- Ages 8 to 11: 7:15 to 8:30 pm
- \$30 per child/\$50 for 2 children/\$80 for 3 children



You can register with Pamala Hogan Laberge at 844-2097 or in person at the municipal offices, weekdays between the hours of 8:30 and noon and 1:00 and 3:30 p.m., or by email plaberge@munsgdv.ca **before May 9th**.

Wading Pool Schedule

The wading pool is free and open everyday, weather permitting, from Monday to Friday from 3:30 to 6:00 p.m. and Saturday and Sunday from 1:00 to 6:00 p.m. from June 21st to August 24th. Starting August 16th, weekend schedule every day. Adult supervision is required.



Soccer Registration

Opening day will be held on Saturday May 17th, weather permitting, or May 24th. Those interested in selling or buying "slightly" used equipment will have an opportunity to do so on that day. (Sports equipment exchange/flea market from 12:00 to 1:00 pm)

Opening Day Schedule

Ages 4 to 5: 1:00 - 1:45
Ages 6 to 7: 2:00 - 2:45
Ages 8 to 10: 3:00 - 3:45
Ages 11 to 12: 4:00 - 4:45

Weekly Schedule

(Tuesdays or Thursdays)

Will be determined



according to registrations and confirmed on May 17th.

Cost (includes uniform):

\$40 per child (\$60 for non-residents)

You can register with Pamala Hogan Laberge at 844-2097 or in person at the municipal offices, weekdays between the hours of 8:30 and noon and 1:00 and 3:30 p.m., or by email plaberge@munsgdv.ca **before May 9th**.

If you would like to play but do not see your age group above, please let us know since there is a possibility of adding the following categories on Friday nights if interest is high enough:

- Ages 13 to 15
- Ages 16 to 17
- Women's
- Men's

WANTED

-Someone to organize the horseshoe tournament for this year's Family Day activities.

-Markers for softball games

-Committed volunteers to help soccer coaches

If you are interested, please call Pamala Hogan Laberge at 844-2097 before May 9th.

-Farmer's Market :

Would you like to sell your wares at the Farmer's Market this summer? Do you have an idea or project you would like to propose for the market? If so, please contact Raymond Blouin at 844-0037.

Playground and Playgroup 2008– July 7th to August 15th, 2008 Monday through Friday (Playground only) from 10:00 am to 3:30 pm

Playground

A dynamic and responsible team of monitors await your youngsters. In order to be able to offer your children a memorable summer, the whole team has received a first aid course and animation training.

This program is offered to children between the ages of 5 and 12 and will encourage your child to:

- Learn to play cooperatively;
- Respect others;
- Develop muscular coordination through physical activities and games;
- Share ideas and materials;
- Develop a positive self-image and a positive attitude.

Playgroup

Children aged 3 to 5 will learn to socialize by participating in games, songs and crafts. Playgroup will follow the same schedule as Playground, except from Tuesday to Thursday only (3 days).

Daycare service

There will be a daycare service available from 7:00 to 10:00 am and from 3:30 to 6:00 pm. The cost is \$35 per week per family or \$150 for the summer per family. **This service must be reserved and paid for in advance upon registration.** Any child who is present at Playground outside operating hours will be subject to daycare fees (\$15 per day).

Registration:

Attached you will find a registration form. For more information, or for additional registration forms please contact Pamala Hogan Laberge at 844-2097 or email plaberge@munsgdv.ca, or you may print a blank registration form from our website under the 'Services' tab. **We ask that you please complete one registration form per child.**

The registration period for residents will begin on May 12th. For non-residents it will begin on May 26th. All registrations must be received by June 12th at the latest. Registrations received after the 12th will be charged an additional \$20 late fee. You may register your child by mail, by using the night-deposit box at the Municipal Office or in person at the Sports and Recreation Department (Monday to Friday from 8:30 am to 3:00 pm). All registrations must be accompanied by full payment of Playground and daycare fees.

The following methods of payment are available to you:

- **cash**,
- **cheque** or series of post-dated cheques (the final payment must be dated no later than August 1st, 2008) payable to: 'Municipalité de Saint-Gabriel-de-Valcartier'
- **direct payment** at the Accounting Department during office hours (8:30 to noon and 1:00 to 4:30 pm)

Please take note that there are no reimbursements without medical reasons.

Daycare—week of August 18th-22nd

There is the possibility of offering a daycare service for the week of August 18th to 22nd if there are enough participants.

Please indicate your interest on your registration form. If we reach the minimum number of registrations, we will contact you to let you know if the service will be offered.

What should you bring to Playground?

- A healthy lunch (no peanuts, please);
- A few snacks;
- A water bottle;
- Sun block;
- A sun hat;
- A rain coat or sweater when needed;
- A swimsuit and a towel;
- Your sense of humour and lots of energy!

Don't forget to label your child's belongings! We always have an abundance of unclaimed objects at the end of the summer!

Security and behaviour

The Sports and Recreation Department is committed to providing the children with stimulating activities for an enjoyable summer geared toward the needs of the different age groups. The monitor to child ratio will be 1:10. All monitors receive a camp training and a first-aid course. Also, the personnel remains under the supervision of the Sports Director.

Disciplinary Code:

Physical and verbal violence or disrespect in any way will not be tolerated and will result in immediate expulsion without reimbursement.

The Sports and Recreation Department reserves the right to expel a participant after three (3) warnings, and this, without reimbursement. Depending on the nature and severity of the infraction, warnings may be bypassed and could result in immediate expulsion.

Rates

These prices include transportation by school bus, activities, outings and a T-shirt. **All late registrations will be subject to an additional \$20 fee.**

	<u>Residents</u>		<u>Non-residents</u>	
	Playgroup	Playground	Playgroup	Playground
1st child	\$200	\$250	\$250	\$375
2nd child	\$180	\$225	\$250	\$375
3rd child and more	\$160	\$200	\$250	\$375
Weekly	N/A	\$75	N/A	\$95

Sports and Recreation –Summer Program 2008

SERVICE DES SPORTS ET LOISIRS

MUNICIPALITÉ DE SAINT-GABRIEL-DE-VALCARTIER

SPORTS AND RECREATION DEPARTMENT

FORMULAIRE D'INSCRIPTION - REGISTRATION FORM

IDENTIFICATION DE LA FAMILLE - FAMILY IDENTIFICATION

Nom du père - Father's Name :	Tél. rés. - Home Phone :	Tél. bur. - Office Phone :
Adresse - Address:	Ville - Town :	Code postal - Postal Code :
Nom de la mère - Mother's Name :	Tél. rés. - Home Phone :	Tél. bur. - Office Phone :
Adresse - Address :	Ville - Town :	Code postal - Postal Code :

IDENTIFICATION DE LA PERSONNE QUI RECEVRA LE RELEVÉ 24 (obligatoire pour ateliers aux amis et bouts de chou)

IDENTIFICATION OF THE PERSON WHO WILL RECEIVE THE RELEVÉ 24 (obligatory for activities for children under 16)

Nom - Name:	Prénom - First Name:	Numéro d'ass. sociale - Social Ins. No.:
Adresse - Address :	Ville - Town :	Code postal - Postal Code :

INSCRIPTION – REGISTRATION

Nom - Name :	Prénom - First Name :	Date de naissance - Date of Birth :
Adresse - Address :	Ville - Town :	Code postal - Postal Code :
Numéro d'ass. maladie - Health Ins. No.:	Allergies :	Adresse pour autobus/Address for bus :
Activité - Activity :	Horaire - Schedule :	Coût - Fees :
Grandeur - Size Gilet / Jersey	Grandeur - Size Shorts	Grandeur - Size Bas / Socks

J'autorise la direction du Service des sports et loisirs de Saint-Gabriel-de-Valcartier à intervenir en cas de blessure ou de malaise.

I authorize the management of the Sports and Recreation Department of Saint-Gabriel-de-Valcartier to intervene in case of a medical emergency.

Signature: _____ Date: _____

Réserve à l'administration – For office use only			
Total payé – Total paid	Cheque / Monnaie -Cash	Date	Initials

Discovery Activities in Quebec's Green Crescent



Discover and celebrate the history of the Jacques Cartier with us!

In August 2008 the entire population will be invited to gather at a regional event; the *Discovery Activities in Quebec's Green Crescent*, to explore and celebrate the rich heritage, history and culture that characterize the Jacques Cartier MRC.

August 30th 2008– Bus tour of Saint-Gabriel-de-Valcartier

Visit Saint-Gabriel-de-Valcartier, Shannon and Stoneham-Tewkesbury as part of the "Places of worship, Places of progress" guided tours of Heritage sites. Each village will offer special activities. Bus tours are scheduled for the afternoon. For details consult the MRC website www.mrc.lajacquescartier.qc.ca.

August 30th & 31st, 2008-Guided tours of Heritage sites

Lively, interactive visits will be offered in each of the nine municipalities of the MRC. Participants will be transported back in time through three thematic tours highlighting the varied flavours of the Jacques Cartier.

August 31st 2008 -Country Fair

The *Discovery Activities* will be topped off with a Country Fair providing an occasion to socialize and celebrate the MRC's history. This event will be held at the enchanting site of the Stoneham-Tewkesbury chapel in the heart of the Jacques Cartier valley and will offer a variety of activities for children, teenagers and adults.

WANTED

The MRC is looking for historical documents, archives and photos. If you think you might have something of interest, please call Debbie Chakour at 844-2273.



Discover and Celebrate
the Jacques-Cartier
With Us !

For up to date information, visit the Municipal Web Site on a regular basis: www.saint-gabriel-de-valcartier.ca

Summer Reading Club

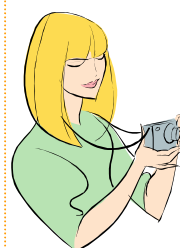
Summer Reading Club is on the way! All kinds of adventures are only a book away!

Elementary school children will receive an invitation to join the Summer Reading Club in early June. To register, go to the Municipal Library during opening hours starting June 2nd, fill out a registration form and start reading! Summer Reading Club members will earn points for reading that can be redeemed for prizes as well as coupons for the end of summer raffle. For details, visit the Municipal Library this summer.



Photography Exhibit at the Municipal Library

The work of Saint-Gabriel-de-Valcartier resident, Micheline Laforest will be exhibited at the Library in mid May.



Through the use of macro-photography, this artist draws the viewer into the miniature world of flowers with her unique and enchanting perspective. Check the Library for specific dates and times.

OPENING HOURS OF THE MUNICIPAL LIBRARY

		SUMMER HOURS
Monday	2:00 - 4:30 pm	
Tuesday	10:00 - 12:00 pm	Starting July 2 nd through Sept. 8 th
	6:30 - 8:30 pm	Monday 7:00 - 8:30 pm
Wednesday	6:30 - 8:30 pm	Wednesday 7:00 - 8:30 pm
Saturday	2:00 - 4:00 pm	

The library will be closed for the following Holidays:

May 19th
June 24th
July 1st
Sept. 1st



NEXT EDITION OF THE BULLETIN:
SEPTEMBER 2008

TOGETHER IN THE HEART OF NATURE



1743 Boulevard Valcartier
Saint-Gabriel-de-Valcartier, Quebec
G0A 4S0

Phone: 418-844-1218
Fax: 418-844-3030
E-mail: admin@munsgdv.ca

Biathlon Champion Marc-André Bédard www.marcandrebedard.biz

The Municipality wishes to congratulate Marc-André Bédard on his latest gold medal at the Biathlon European Cup in Italy on March 12th, 2008. Mr. Bédard who resides in Saint-Gabriel-de-Valcartier, is the third Canadian to have won this medal in the last two decades. After a short rest period, Mr. Bédard will be resuming training with the National biathlon team for the 2010 Olympics and competing on the World Cup circuit. We wish him every success on his way to the Olympic Gold medal!

RELIGIOUS MASSES AND SERVICES

Christ Anglican Church

1st and 3rd Sunday of the month at 11:00 am

St. Andrew's Presbyterian Church

May 4th, June 1st and 29th at 10:00 am, no scheduled services in July

St. Andrew's United Church

May 18th, June 15th, at 10:00 am, no scheduled services in July

St. Gabriel's Catholic Church

Sundays 9:30 am

Thursdays 7:00 pm

Thursday mass ends for the summer period on June 12th and resumes on October 2nd

10 Digit Local Dialing Will Soon Be Mandatory



- In 2008, businesses and consumers in the 418 region will have to adopt 10-digit dialing – the area code followed by the phone number – for all local communications, except when calling numbers with the 310 prefix. This new dialing method was successfully implemented in several regions of Quebec and Ontario in 2006.
- In addition, new area codes will also be introduced:
- -Area code 438 in the Montreal area in 2007
- -Area code 226 in Ontario's 519 region in 2007
- -Area code 581 in the 418 area after September 2008
- Get ready now! For more information please go to www.dial10.ca.

Summer Events Calendar

May

9th– Softball and soccer registration deadline

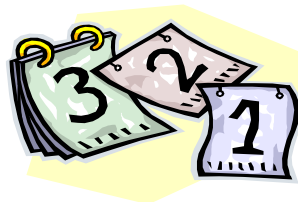
12th– Composting workshop registration and composter reservation deadline

12th– Summer Playground and Playgroup registration begins (residents only)

16th– Last day to deposit CV's for summer labourer positions with Public Works

25th– Hazardous household waste recycling depot

26th– Summer Playground and Playgroup registration for non-residents



June

21st– Wading pool opens (weather permitting)

July

7th– Summer Playground begins

8th– Summer Playgroup begins

August

15th– Summer Playground ends

16th– Wading pool schedule changes to 1:00 to 6:00 pm every day

22nd & 23rd– Slowpitch tournament and Family Day

24th– Wading pool closes

30th & 31st– MRC Discovery activities